

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 45 (1919)  
**Heft:** 11  
  
**Artikel:** Dilemma  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-452161>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bolschewistische Ballade

Daß der Platten einen Paß bekommen,  
Davor steht der bledere Bürger platt,  
Weil der Platten bei verschiedenen Brommen  
Noch verschiedenes auszufressen hat.  
Kunrad wütet in der Neuen Zürcher  
Gegen die Regierung, die so was  
Nicht verhindern konnte. Und der Bürger  
Breut sich diebisch an dem schlimmen Spaß.

Ja, der Platten, dieser Bolschewiste,  
Muß bisweilen nah' dem Sumpfe sein,  
Wo die Quellen zu dem trüben Nisse  
Sichern in das weite Land hinein.  
Wo die Lenin und die Trozki haufen  
Und die Kubelpresse druckt und druckt  
Und die einzigen Proletarier schmaufen  
Und der Bürger elend wird bespuckt.

Also angemäht bis zum Kropfe  
Mit Ideen von der neuen Zeit,  
Werden wir ihn bald im Schweizereschopfe  
Wiederfinden. Ihn und seinen Streit,  
Und verlangt er nochmals einen Paß dann:  
Gebt ihm den. Doch macht es ihm zur Pflicht,  
Sich auf Nimmerwiedersehen — o Spaß dann! —  
Zu empfehlen. Anders aber nicht. Helveticus

## Einquartierung

Wozu, wozu denn die Soldaten  
rings um die Leuenstadt?  
Nur darum, daß man was zu raten  
und lamentieren hat?

Sie haben blanke Bajonette,  
die Helme sind aus Stahl,  
Gehört denn das zur Elkkette  
des Prinzen Karneval?

Sie blicken zwar ganz unpolitisch  
und zwinkern nur: Wie wär's?  
Sie nehmen diesen Dienst nicht kritisch.  
(Siehe den letzten Vers.)

Daß er uns frißt mit Haut und Haaren,  
ist des Soldaten Zweck! —  
Drum wendet sich mit schauderbaren  
Gefühlen jeder Sozj weg.

Mich samt dem Beutel zu beschützen,  
das ist der Chose Sinn —  
so denken der Gesellschaft Stützen  
und sonnen sich darin.

Nach würde man die Mädchen fragen  
Kings um die Leuenstadt!  
Sie würden euch getreulich sagen,  
wie nötig man sie hat.

Abraham a Santa Clara

## Zum 1. April

Redakteur (zu einem Kollegen): Es ist im  
Grunde doch schade, daß die Papierrationierung  
aufgehoben wird. Man hatte gegenüber den  
Einfachern unverwendbarer Manuskripte eine so  
schöne Musrede!

## Eine gute Freundin

Emma: Hast du gehört, daß sich unsere Freun-  
din, die Paula, verlobt hat? Wollen wir sie  
nicht 'mal besuchen?

Marie: Wozu denn? Da läßt sich doch nichts  
mehr dagegen machen!

## Dilemma

Stadtzürcher (nach Eröffnung eines neuen  
Cafés): Jetzt weiß ich nüd, ob ich gahne, en  
Speck ga chause, ob ich in Speck gahne, oder ob  
ich an Speck-Kaffi trinke soll! —

0110110

Einst hieß es: „schießlich-friedlich“,  
Jetzt: unterschiedlich-friedlich!

## Briefkasten der Redaktion



K. K. Das ist noch gar  
nichts! In London hat ein  
russischer Geiger das Publi-  
kum damit überrascht, daß er  
plötzlich sein viel bewundertes  
Violinspiel abbrach und den  
Anwesenden, die biß baff  
baff waren, einen kleinen  
Vortrag über die Segnungen  
des Bolschewismus hielt, zu  
dessen feurigen Bekehrern er  
sich selber bekannte. In diesen  
„Ton“ nicht gewöhnt, setzten die Polizei den be-  
rühmten Geiger vor die Tür. Es wäre hübsch,  
wenn er — Sommcus ist sein Name — mit Pa-  
daremsky zusammen konzertieren und politische  
Aufklärungs-vorträge halten wollte.

Max 15. Unsere confédérés wollen neuestens  
von „eidgenössischen“ Seften nichts mehr wissen,  
so kommt aus Lausanne die Kunde. Aber wenn  
sie die Befreiung der Waadt festlich begehen, sollen  
die Ost- und Roche-Schweizer ihnen doch den  
Waadtländer Seftwein vertilgen helfen. Um so  
günstiger für Aarau, das somit gute Aussicht hat,  
an Stelle Lausannes das nächste eidgenössische  
Schützenfest in seinen Mauern abzuklappen.

Pechvogel. Die Unglückszahl der Hohenzollern  
sei 8 gewesen: 1618 Beginn des dreißigjährigen  
Krieges, 1758 Niederlage des alten Srifs, dann  
1848 und 1918! Ihre Unglückszahl ist dagegen  
entschieden 4, weil Sie uns alle acht Tage vier  
Gedichte einsenden, die wir regelmäßig nicht ver-  
wenden können. Gehen Sie einmal zu einem  
Versfußarzt.

Redaktion, Druck und Verlag:

Attiengeellschaft Jean Frey, Zürich, Dianastr. 5/7.  
Telephon Selnau 10.13



Herr Seufi: Jetzt muess  
mir fasse, wo mir nüd  
böggel hät; aber i meine,  
es sei nüd Nills Iverfande  
mit dere Kindeieh-  
politik.

Srau Stadtrichter: 's  
Eifeltigist ist nu, daß diene,  
wo 's abgeh ist uf f',  
gliche mached, was wänd.  
Es wär gschider, sie mied-  
tich ämal suflos Tag  
statt fleischlos und säb  
wärs.

Herr Seufi: Sie chönd ja leh dann dafür  
sorge, wenn Sie 's Stimmrecht händ. Zu  
münd Sie halt dann gräßliche, daß mir als  
Kumpensation zwo sprachlos Tag verlangid,  
aber dann grad naenand.

Srau Stadtrichter: Es ist scho mögli, daß  
Sie ab eufere Reforme und Sortschritte  
sprachlos werdidi, wo mir ämal 's Meffer in  
Hände händ.

Herr Seufi: Läund Sie nu Ihres Müli nüd  
3'breit uf, fuß chönt dann da Schuh na hin-  
nenuse gah. Wege dem git mir dem schöne  
Ghlehchit da Stimmzedel nüd, daß 's chönn d'  
Gistritze leere eus über d' Ohren abe.

Srau Stadtrichter: Sie machid is nüd 3'fär-  
die, die Sach ist leh im Gang, die Millerte  
händ's au versproche und insolge desse chunts au  
und säb chunts.

Herr Seufi: Wenn 's nu nüd chunt, wie mit  
ihrem Völkerbund, wo f' au versproche händ,  
fuß chömed Sie an Ihrem Stimmrecht ä Breud  
über, wie-n en Hund am en Tgel.

## Eheliches Gespräch über die Berner Vergnügungssteuer

Sie:

Wär jeh woll ys Theater gah,  
Muess da no egra stüüre!  
's wird alles türer nah di nah,  
Me cha ja d's Gald fast nümme bha.  
Wie Stürne ggt's Gebühr!

Er:

Ob jeh es Zähni, Zwänzgi meh,  
He nu — so mynetwäge!  
Me wott doch öppe öppis g'eh!  
D' Kunst längt halt gäng y's Portmonnee,  
Da cha me nid viel säge!

Sie:

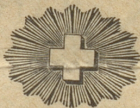
I meine halt, es chost e Platz  
Grad gnue i de Konzärte!  
Sür so es bizzi Ögge-G'hrat,  
E Xinog'schicht mit Schatz und Schmatz  
Söt me scho dörfe marte!

Er:

Du Gytchroff! Zei, die Stüür isch guet!  
Dä, wo so Züüg wott g'schae,  
Söll zahle, wie sich's schicke tuet!  
Tu' weniger Sädere uf e Suet!  
Da sparet er nüt — ihr Braue!

-ee-

## Shebo-Phönix-Werke, Zürich 1.



## Schmerzhafter

empfinden Sie die Kälte, wenn Sie Schnitt-, Kratz-, Quetschwunden  
oder Frostbeulen haben. Die „Flüssige Haut“ schliesst antiseptisch,  
hermetisch die Wunden. Unsichtbar im Tragen. Blutungen werden  
sicher zum Stillstand gebracht. Aerztlich begutachtet u. empfohlen.  
Ein ideales Schutzmittel. In allen Staaten geschützt. Zu beziehen  
in Apotheken, Drogerien, Sanitäts-, Parfümerie-, Kolonialwaren-,  
Sport- und Papeteriegeschäfte. Achten Sie auf den Namen «Shebo-  
Phönix Flüssige Haut». Export in alle Entente- und neutralen

## Staaten.

Shebo-Phönix, Chem. Laboratorium, Zürich 1.

Telephon Selnau 6391.

Telegramm-Adresse Shebo Zürich.

Solvente Kantonsvertreter werden gesucht. 1934



Herren-Kleider  
nach Mass auf  
Teilzahlung!  
Auf Wunsch Besuch  
mit Muster. Auch aus-  
wärts. Bei Anfragen  
Rückporto erbeten.  
Jung's Herren-Mass-  
Schneiderei, Famos',  
Seefeldstrasse Nr. 25,  
Zürich 8. 1947

Ausschneiden u. aufbewahren!

## Magerkeit

Schöne, volle Körperfor-  
men erhalten magere Per-  
sonen durch Forsanose Kraft-  
und Nährtablets. In sechs  
Wochen bis 30 Pfd. Gewichts-  
zunahme; garant. unschäd-  
lich; natürlichste Kur — ohne  
Berufsstörung durchführbar.  
Streng reell. Kein Schwin-  
del. Viele freiwillige Aner-  
kennungen. Preis per Paket  
mit Anweisung Fr. 5 (drei  
Pakete Fr. 14) franko. Nur  
zu beziehen durch **H. Schu-  
bert**, Versandapotheke, in  
Mollis 6 (Glarus). 1754

## Heros-Sport-Cigaretten

raucht Jedermann mit Genuss!

1798

## O. Caminada, Zürich

2 Militärstrasse 2



Spezialgeschäft für sämtl.

Militär- Bedarfsartikel

für

Offiziere u. Soldaten

en gros und en détail!

□ □

Fabrikation

v. Militär-Waschesäcken